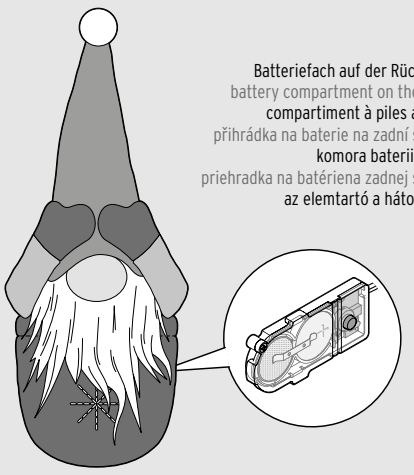
Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku | Numer artykułu
Číslo výrobku | Cikkszám :

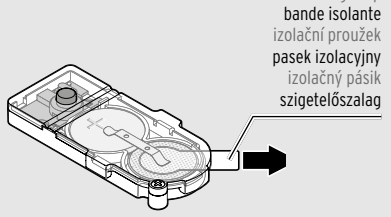
764 251

CE

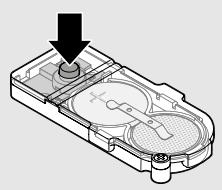


Gebrauch | Use | Utilisation | Použití
Użytkowanie | Používanie | Használat

1.

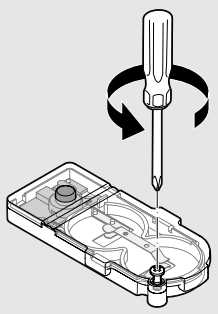


2.

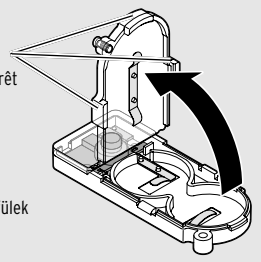


Batterien einlegen/wechseln | Inserting/replacing the batteries
Insérer/remplacer les piles | Vložení/výměna baterií
Wkładanie/wymiana baterii | Vloženie/výmena batérií
Elemek behelyezése/cseréje

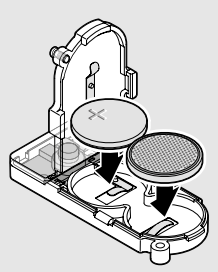
3.



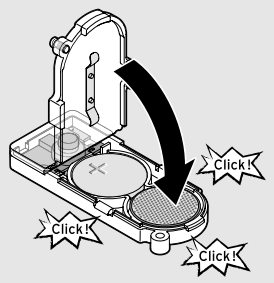
4.



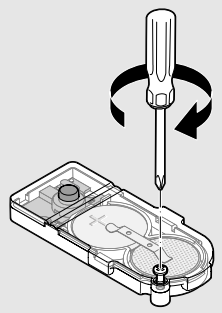
5.



6.



7.



LED-Anhänger „Wichtel“ | LED hangers “gnome”
Pendentif à LED «lutin» | LED přívěsky „skřítek“
Zawieszki LED „skrzat“ | LED prívesky „škriatok“
LED-es akasztók „manó”

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató

de

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den wArtikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- **Der Artikel ist kein Spielzeug!**
  Er darf nicht von Kindern unter 14 Jahren zum Spielen verwendet werden. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Artikel spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
  Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Der Artikel ist mit Knopfzellen ausgestattet. Wenn Knopfzellen verschluckt werden, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Der Artikel enthält Lithium-Batterien (Knopfzellen). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:

- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen oder zerkleinert, nicht in Feuer oder einen heißen Ofen geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander und halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.
- Schützen Sie Batterien / das Batteriefach vor übermäßiger Wärme (Heizung), direkter Sonneneinstrahlung und niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen), da sie sonst explodieren oder entflammbare Flüssigkeiten oder Gase austreten können.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Tauchen Sie den Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

Batterien aktivieren

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite.

▷ Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch den Isolierstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach heraus **(Abb. 1).**

Ein-/ausschalten / Timerfunktion (Abb. 2)

▷ Um den Artikel dauerhaft einzuschalten, drücken Sie den Schalter **1x**.

▷ Um die Timerfunktion einzuschalten, drücken Sie den Schalter **2x**. Die LEDs blinken 2x auf, bevor sie für die nächsten 6 Stunden leuchten.

▷ Um den Artikel auszuschalten, drücken Sie den Schalter **3x**.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden – AUS: 18 Stunden – EIN: 6 Stunden usw.

Batterien einlegen/wechseln

1. Lösen Sie die Schraube, ziehen Sie den Batteriefachdeckel an den Rastnasen auf und klappen Sie ihn hoch **(Abb. 3-4)**.

Durch Berühren der Batterien mit bloßen Händen können an den Kontakten Verunreinigungen entstehen, die isolierend wirken. Fassen Sie die Batterien daher mit einem trockenen, weichen Tuch an.

2. Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-) **(Abb. 5)**.
3. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu, drücken Sie ihn fest, so dass die Rastnasen hör- und spürbar einrasten, und drehen Sie die Schraube wieder fest **(Abb. 6-7)**.

Technische Daten

Modell:	764 251
Batterie:	je 2x CR2032 (Li/MnO_2), 3 V
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 0,63 Wh
Leuchtdauer	
(mit einem Satz Batterien):	ca. 120 Stunden
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.
Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 162814CE38XXVI · 2026-06

en

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- **This product is not a toy!**
  It must not be used for play by children under 14 years of age. Supervise children to ensure that they do not play with the product.
- Keep packaging materials out of the reach of children.
  They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. This product is equipped with coin batteries. Swallowing coin batteries can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

The product contains lithium batteries (coin batteries). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:

- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. When inserting the batteries, pay special attention to the correct positioning of the poles (+/-). Use only batteries of the same or of equivalent type (see “Technical specifications”).
- Batteries must not be taken apart or crushed, thrown into fire or a hot oven or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged. Do not modify and/or deform/heat/dismantle batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.
- Batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Do not allow unpacked batteries (either new or partially/fully used) to come into contact with each other in an unorganised manner. Also keep them away from metal objects.
- Protect batteries / the battery compartment from excessive heat (radiators), direct sunlight and low air pressure (e.g. at high altitudes) because otherwise they can explode or leak flammable liquids or gases.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Do not immerse the product in water or any other liquids.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.

Activating the batteries

The battery compartment is located on the back.

▷ Carefully pull the insulating strip out of the battery compartment before using the product for the first time **(Fig. 1)**.

Turning on/off / timer function (Fig. 2)

▷ Press the switch **1x** to turn the product on continuously.

▷ Press the switch **2x** to turn the timer function on. The LEDs will flash 2x and then light up for the next 6 hours.

▷ Press the switch **3x** to turn the product off.

Timer function: The LEDs are turned on and off as follows: ON: 6 hours – OFF: 18 hours – ON: 6 hours, and so on.

Inserting/replacing the batteries

1. Loosen the screw, pull open the battery compartment lid using the latches and lift it up **(Fig. 3-4)**.

Touching the batteries with bare hands may cause contamination on the contacts, and this may have an insulating effect. Therefore, use a dry, soft cloth to touch the batteries.

2. Insert the batteries as shown. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so **(Fig. 5)**.
3. Close the battery compartment lid, pressing it firmly so that you can hear and feel the latches click into place and tighten the screw again **(Fig. 6-7)**.

Technical specifications

Model:	764 251
Single-use battery:	2x CR2032 (Li/MnO_2) each, 3 V
(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration	
(with 1 set of batteries):	approx. 120 hours
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!
You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

fr

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- **Cet article n'est pas un jouet!**
  Il ne doit pas être utilisé pour jouer par des enfants de moins de 14 ans. Surveillez les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.
  Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Cet article est muni de piles boutons. Si des piles boutons sont ingérées, elle peuvent causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

L'article contient des piles au lithium (piles boutons). Il y a risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:

- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas insérées correctement. Aussi, en insérant les piles, respectez impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir ou broyer, ni jeter au feu ou dans un four chaud, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être surdéchargées! Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée et tenez-les également éloignées de tout objet en métal.
- Protégez les piles / le compartiment à piles de la chaleur excessive (chauffage), de la lumière directe du soleil et de la pression atmosphérique extrêmement basse (p. ex. en haute altitude), car sinon celles-ci peuvent exploser ou laisser échapper des liquides ou gaz inflammables.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Ne plongez pas l'article dans l'eau ou d'autres liquides.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs.
- Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Activer les piles

Le compartiment à piles se trouve au dos.

▷ Avant la première utilisation, retirez avec précaution la bande isolante du compartiment à piles **(fig. 1)**.

Allumer/éteindre / fonction minuterie (fig. 2)

▷ Pour allumer l'article en continu, appuyez **1x** sur l'interrupteur.

▷ Pour activer la fonction minuterie, appuyez **2x** sur l'interrupteur. Les LED clignotent 2x avant de rester allumées pour les 6 heures suivantes.

▷ Pour éteindre l'article, appuyez **3x** sur l'interrupteur.

Fonction minuterie: les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: ALLUMÉES: 6 heures – ÉTEINTES: 18 heures – ALLUMÉES: 6 heures, etc.

Insérer/remplacer les piles

1. Desserrez la vis, tirez le couvercle du compartiment à piles au niveau des butées d'arrêt, puis relevez-le **(fig. 3-4)**.

Si vous manipulez les piles directement avec les mains, les dépôts laissés par vos doigts peuvent entraîner un faux-contact. Manipulez donc les piles à l'aide d'un chiffon sec et doux.

2. Insérez les piles comme illustré en respectant la bonne polarité (+/-) **(fig. 5)**.
3. Rabattez le couvercle du compartiment à piles, appuyez fermement dessus pour que les butées d'arrêt s'enclenchent de manière audible et perceptible, puis resserrez la vis **(fig. 6-7)**.

Caractéristiques techniques

Modèle:	764 251
Pile:	2x CR2032 (Li/MnO_2), 3 V chacun
(test selon UN 38.3)	Énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage	
(avec un jeu de piles):	env. 120 heures
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez **l'emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
ww.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

Informationen zu den beiliegenden Batterien / Information about the supplied batteries

Hersteller / Manufacturer
CHANGZHOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO., Ltd.
Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, China
www.chaochuang.com
Email
marvelous@chaochuang.com

Modell / Model
CHAO CHUANG CR2032 3V
Herstellungsdatum / Manufacturing date
2026/05
Hergestellt in / Made in
China

cs

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- **Tento výrobek není hračka!**
  Nesmí být používán dětmi mladšími 14 let ke hraní. Mějte děti pod dohledem, abyste zajistili, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkových baterií, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud se přihrádka na baterie již správně nedovírá, výrobek nepoužívejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Tento výrobek obsahuje lithiové baterie (knoflíkové články). Hrozí nebezpečí úniku kapaliny, úniku plynu, výbuchu a požáru:

- Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuchnout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/–). Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry").
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat nebo drtit, vhazovat do ohně nebo horkých kamen ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozkládejte. Nedovolte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.
- Baterie nesmí být příliš vybité. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité) se nesmí nechtěně dostat do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.
- Chraňte baterie / přihrádku na baterie před nadměrným teplem (topení), přímým slunečním zářením a nízkým tlakem vzduchu (např. ve velkých nadmořských výškách), protože jinak mohou explodovat nebo z nich mohou unikat hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. V případě potřeby opláchněte zasažená místa vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Vyjměte baterie z výrobku, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek déle nepoužíváte. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte současně staré a nové baterie, rozdílné typy a značky baterií nebo baterie s rozdílnou kapacitou.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Výrobek nezapínejte, pokud se nachází v obalu.
- Neponořujte výrobek do vody ani jiných kapalin.
- Nepoužívejte k čištění žádné silné chemikálie, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Aktivace baterií

Přihrádka na baterie se nachází na zadní straně.

▷ Před prvním použitím opatrně vytáhněte izolační pásek z prostoru pro baterie **(obr. 1)**.

Zapnutí / vypnutí / funkce časovače (obr. 2)

▷ Pro trvalé zapnutí výrobku stiskněte **1x** spínač.

▷ Pro zapnutí funkce časovače stiskněte **2x** spínač.
LED diody 2x zablikají, než se na následujících 6 hodin rozsvítí.

▷ Pro vypnutí výrobku stiskněte **3x** spínač.

Funkce časovače: LED se rozsvěcují a zhasínají v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin – VYPNUTO: 18 hodin – ZAPNUTO: 6 hodin atd.

Vložení/výměna baterií

1. Uvolněte šroub, vytáhněte přihrádku na baterie uchopením za zarážky a odklopte ji nahoru **(obr. 3-4)**.

Pokud se dotknete baterií holou rukou, mohou na kontaktech vzniknout znečištění, která mají izolační účinek. Baterie proto uchopte suchým, měkkým hadříkem.

2. Vložte baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte na správnou polaritu (+/-) **(obr. 5)**.
3. Zaklapněte víko přihrádky na baterie a pevně ho přitlačte tak, aby se zarážky slyšitelně a citelně zajistily, poté opět utáhněte šroub **(obr. 6-7)**.

Technické parametry

Model:	764 251
Baterie:	po 2x CR2032 (Li/MnO_2), 3 V
(testováno podle UN 38.3)	jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba provozu	
(s jednou sadou baterií):	cca 120 hodin
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřiďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu.

Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií / akumulátorů.

pl

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt jest przeznaczony do celów dekoracyjnych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- **Produkt nie jest zabawką!**
  Nie może on być używany do zabawy przez dzieci w wielu poniżej 14 lat. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość, że będą bawiły się produktem.
- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Produkt wyposażono w baterie guzikowe. Połknięte baterie guzikowe mogą w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych, a nawet do śmierci. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu, a dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

Produkt zawiera baterie litowe (baterie guzikowe). Istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i pożaru:

- Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne").
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części lub rozdrabniać, wrzucać do ognia lub gorącego pieca/piekarnika ani zwierać. Baterii nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone baterie nie mogą mieć styczności z wodą.
- Nie wolno doprowadzić do głębokiego rozładowania baterii. Nieużywane baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Rozpakowane baterie (zarówno nowe jak i używane/zużyte) nie mogą mieć ze sobą kontaktu w nieuporządkowany sposób. Należy je również trzymać z dala od metalowych przedmiotów.
- Baterie / komorę baterii należy chronić przed nadmiernym ciepłem (pochodzącym np. od ogrzewania), bezpośrednim nasłonecznieniem oraz niskim ciśnieniem powietrza (np. na dużych wysokościach), ponieważ mogą one eksplodować albo mogą z nich wydostać się łatwopalne ciecze lub gazy.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu cieczy ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie wolno używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania!
- Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Aktywacja baterii

Komora baterii zlokalizowana jest z tyłu produktu.

▷ Przed pierwszym użyciem należy ostrożnie wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii **(rys. 1)**.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego (rys. 2)

▷ Aby włączyć produkt na stałe, nacisnąć przełącznik **1x**.

▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, nacisnąć przełącznik **2x**. Diody LED migają 2 razy, a następnie świecą przez następne 6 godzin.

▷ Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przełącznik **3x**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:
WŁ. na 6 godzin – WYŁ. na 18 godzin – WŁ. na 6 godzin itd.

Wkładanie/wymiana baterii

1. Odkręcić śrubkę i pociągając za wypustki blokujące, odchylić pokrywkę komory baterii do góry **(rys. 3-4)**.

Dotykanie baterii gołymi rękami może spowodować zanieczyszczenia na stykach, które mają działanie izolujące. Dlatego baterie należy chwytać przez suchą, miękką ścierecz ką.

2. Włożyć baterie zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-) **(rys. 5)**.
3. Przechylić pokrywkę komory baterii w dół, docisnąć ją, tak aby wypustki blokujące zatrzasnęły się w sposób słyszalny i wyczuwalny i z powrotem przykręcić śrubkę **(rys. 6-7)**.

Dane techniczne

Model:	764 251
Bateria:	po 2x CR2032 (Li/MnO_2), 3 V
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh
Czas świecenia	
(na jednym zestawie baterii):	ok. 120 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogę one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

sk

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekoráciu v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- **Tento výrobok nie je detská hračka!**
  Deti mladšie ako 14 rokov sa nesmú hrať s týmto výrobkom. Majte deti pod dozorom, aby ste zabránili tomu, že sa budú s výrobkom hrať.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Výrobok je vybavený gombíkovými batériami. Prehltnutie gombíkových batérií môže v priebehu iba 2 hodín spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu. Nové ako i vybité batérie uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batériu neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.

Tento výrobok obsahuje lítiové batérie (gombíkové články). Hrozí nebezpečenstvo vytečenia, úniku plynu, výbuchu a požiaru:

- Pozor! Ak sa lítiové batérie založia nesprávne, môžu vybuchnúť. Preto dbajte pri vkladaní bezpodmienečne na správnu polaritu (+/-). Používajte iba ten istý alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje").
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať ani drviť, hádzať do ohňa alebo horúcej rúry ani skratovať. Na batériách nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte. Nedovoľte, aby sa poškodené batérie dostali do kontaktu s vodou.
- Batérie sa nesmú nadmerne vybíjať. Nepoužité batérie skladujte v pôvodnom obale. Rozbalené batérie (nové aj použité alebo vybité) neprivádzajte do vzájomného kontaktu neusporiadaným spôsobom a uchovávajte ich mimo dosahu kovových predmetov.
- Chráňte batérie / priehradku na batérie pred nadmerným teplom (kúrenie), priamym slnečným žiarením a nízkym tlakom vzduchu (napr. vo veľkých výškach), pretože inak môžu vybuchnúť alebo z nich môžu uniknúť horľavé kvapaliny alebo plyny.
- Ak dôjde k vyteceniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade potreby opláchnite postihnuté miesta vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabránite tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Neponárajte výrobok do vody ani iných tekutín.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Aktivovanie batérií

Priehradka na batérie sa nachádza na zadnej strane.

▷ Pred prvým použitím opatrne vytiahnite izolačný pásik z priehradky na batérie **(obr. 1)**.

Zapnutie / vypnutie / funkcia časovača (obr. 2)

▷ Na trvalé zapnutie výrobku stlačte spínač **1-krát**.

▷ Na zapnutie funkcie časovača stlačte spínač **2-krát**.
LED 2-krát zablikajú a potom svietia ďalších 6 hodín.

▷ Na vypnutie výrobku stlačte spínač **3-krát**.

Funkcia časovača: LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín – VYPNUTÉ: 18 hodín – ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

Vloženie/výmena batérií

1. Uvoľnite skrutku, potiahnite kryt priehradky na batérie za zaisťovacie výstupky a vyklopte ho **(obr. 3-4)**.

Pri dotyku holých rúk s batériami môžete na kontaktoch zanechať nečistoty, ktoré majú za istých okolností izolačný účinok. Batérie preto chytajte len suchou a mäkkou handričkou.

2. Založte batérie podľa vyobrazenia.
   Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-) **(obr. 5)**.
3. Zaklopte kryt priehradky na batérie, pevne ho zatlačte tak, aby sa zaisťovacie výstupky počuteľne a citeľne zaistili a znovu zaskrutkujte skrutku **(obr. 6-7)**.

Technické údaje

Model:	764 251
Batérie:	po 2x CR2032 (Li/MnO_2), 3 V
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia	
s jednou súpravou batérií):	cca 120 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

hu

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak dekorációs célokra szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A terméket beltéri használatra tervezték. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- **A termék nem játék!**
  14 év alatti gyermekek nem használhatják játék céljára. Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. A termékben gombelemek találhatók. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem zár rendesen, ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

A termék lítium elemeket (gombelemeket) tartalmaz. Szivárgás, gázszivárgás, robbanás- és tűzveszély áll fenn!

- Figyelem! A lítium elemek helytelen behelyezés esetén felrobbanhatnak. Ezért az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polaritásra (+/–). Csak azonos típusú vagy azonos teljesítményű elemeket használjon (lásd „Műszaki adatok").
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos. Az elemeket ne változtassa meg és/vagy deformálja el/melegítse fel/szerelje szét. Ne engedje, hogy a sérült elemek vízzel érintkezzenek.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni. A fel nem használt elemeket az eredeti csomagolásban tárolja. A kicsomagolt (új, használt és lemerült) elemeket ne hozza érintkezésbe egymással, és tartsa távol fémtárgyaktól is.
- Óvja az elemeket / az elemtartót a túlzott hőtől (fűtés), közvetlen napfénytől és alacsony légnyomástól (pl. nagy magasságban), mert felrobbanhatnak vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak belőlük.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Szükség esetén öblítse le az érintett területeket vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre új és régi, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- A terméket ne kapcsolja be a csomagolásában.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszereket, agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.
- A beépített LED-eket nem lehet és nem szabad kicserélni.

Elemek aktiválása

Az elemtartó a hátoldalon alatt található.

▷ Az első használat előtt óvatosan húzza ki az elemtartóból a szigetelőszalagot **(1. ábra)**.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció (2. ábra)

▷ A termék folyamatos bekapcsolásához, nyomja meg **1-szer** a kapcsolót.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához nyomja meg **2-szer** a kapcsolót. A LED-ek 2-szer felvillannak, majd a következő 6 órán át világítanak.

▷ A termék kikapcsolásához, nyomja meg **3-szor** a kapcsolót.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 órára – KI: 18 órára – BE: 6 órára stb.

Elemek behelyezése/cseréje

1. Csavarozza ki a csavart, emelje fel az elemtartó fedelét a bepattanó fülekkel, és hajtsa fel **(3-4. ábra)**.

Ha az elemeket puszta kézzel érinti meg, az érintkezőkön olyan szennyeződések keletkezhetnek, amelyek szigetelő hatásúak lehetnek. Ezért az elemeket csak egy száraz, puha kendővel fogja meg.

2. Helyezze be az elemeket az ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-) **(5. ábra)**.
3. Hajtsa le az elemtartó fedelét, és nyomja meg erősen, hogy a fülek hallhatóan és érezhetően bepattanjanak, és ismét húzza meg a csavart **(6-7. ábra)**.

Műszaki adatok

Modell:	764 251
Elem:	2-2 db CR2032 (Li/MnO_2), 3 V
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	Névleges energia: 0,63 Wh
Világítási időtartam	
(egy készletnyi elemmel):	kb. 120 óra
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor során ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek**, **elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.